



RFDW-71, RFDW-271

- EN Glass controller with dimmer
- SK Sklenený ovládač so stmievačom



iNELS



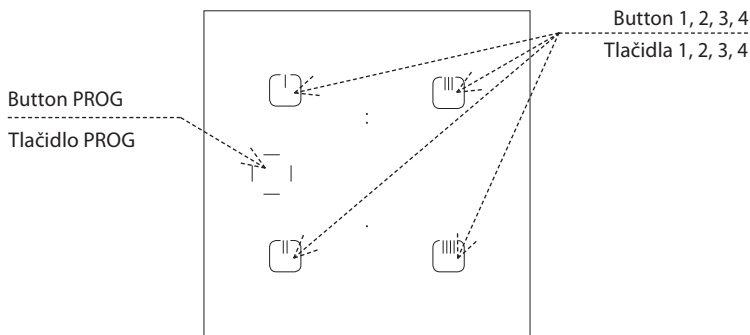
02-81/2023

Characteristics / Charakteristika

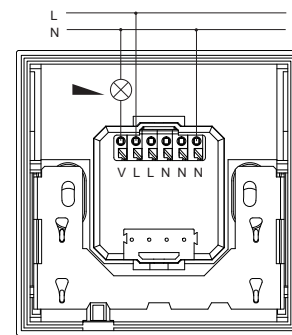
- The glass design controller with dimmer and touch buttons is used to control light sources:
 - R – classic lamps (resistive load)
 - L – halogen lamps with wound transformer (inductive load)
 - C – halogen lamps with electronic transformer (capacity load)
 - ESL – dimmable energy-efficient fluorescent lamps
 - LED – LED light sources (230 V) equipped with LED.
- The touch buttons on the circuit breaker allow you to directly control the integrated dimmer as well as other components of the installation.
- The backlight intensity (white LED) of the buttons is automatically adjusted depending on the ambient lighting.
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS Wireless or system components for output control from other locations.
- 8 light functions – smooth increase or decrease with time setting 2 s – 30 min. Function description can be found on page 73.
- When switched off, the set level is stored in the memory, and when switched back on, it returns to the most recently set value.
- Thanks to setting the min. brightness you will eliminate flashing of the LED and ESL light sources.
- The universal dimmer may be controlled by up to 25-channels.
- Possibility to set the memory status in case of power failure.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO2 that support this feature.
- Assigning the controller to the elements of the iNELS Wireless system is done using the pairing button on the controller.

- Sklenený dizajnový ovládač so stmievačom a dotykovými tlačidlami slúži na reguláciu svetelných zdrojov:
 - R – klasické žiarovky (odporová záťaž)
 - L – halogénové žiarovky s vinutým transformátorom (induktívna záťaž)
 - C – halogénové žiarovky s elektronickým transformátorom (kapacitná záťaž)
 - ESL – stmievateľné úsporné žiarivky
 - LED – svetelné zdroje vybavené LED
- Dotykové tlačidlá vypínača umožňujú priamo ovládať integrovaný stmievač alebo ďalšie prvky v inštalácii.
- Intenzita podsvietenia (biela LED) tlačidiel sa automaticky upravuje v závislosti na vonkajšom osvetlení.
- Je možné ich kombinovať s detektormi, ovládačmi alebo systémovými prvkami iNELS wireless.
- 8 svetelných funkcií – plynulý nábeh alebo dobeh s časovým nastavením 2 s – 30 min. Popis funkcií na str. 82
- Pri vypnutí sa nastavená úroveň uloží do pamäte a po opätovnom zopnutí sa vráti na poslednú nastavenú hodnotu.
- Nastavením min. jas eliminujete blikanie LED a ESL svetelných zdrojov.
- Univerzálny stmievač môže byť ovládaný až 25 kanálmi.
- Možnosť nastavenia stavu pamäti pri výpadku napájania.
- Dosah až 160 m (na voľnom priestranstve), v prípade nedostatočného signálu medzi ovládačom a prvkom použite opakovač signálu RFRP-20 alebo prvky s protokolom RFIO2, ktoré túto funkciu podporujú.
- Priradenie ovládača k prvkom systému iNELS Wireless sa vykonáva s pomocou párovacieho tlačidla na ovládači.

Description / Popis



Connection / Zapojenie



Settings / Nastavenie

RFDW-71 consists of two independent units:

- Glass control panel with 4 pushbuttons behaves as the RFWB-40 version RFIO2 and may be used as the RFWB-40 pushbuttons to control other units or control of a RFDW-71 dimmer.
- The lower part in the BOX is an independent dimmer with the RFDL-71 functions; it can be controlled using system elements (ELAN, RF Touch) or RFWB, RFKEY controllers or using the glass control panel.

Pairing buttons with the built-in dimmer is done as described in section A

Pairing the controller buttons to other elements is done as described in section B

Setting the backlight, sound and light indication of the buttons, selection of the load type

Hold the PROG pushbutton pressed and in a quick sequence, press the pushbuttons . Then release the PROG pushbutton. Green LED lights up. Quick pressing of the PROG pushbutton opens the backlight setting mode and clicking of the pushbuttons. This mode is indicated by the red LED.

The pushbutton switches on/off the adaptive backlight illumination of the pushbuttons.

The pushbutton switches on/off complete backlight illumination of the pushbuttons.

The pushbutton switches on/off the acoustic indication of pressing of the pushbuttons.

Other pressing of the PROG pushbutton opens the mode for setting of the load type and min. of brightness. This mode is indicated by simultaneous lighting of the red and green LEDs. Minimal brightness can be set using pushbuttons .

The pushbutton selects control type RC, the pushbutton selects control type L. Other pressing of the PROG pushbutton closes the SETUP mode.

RFDW-71 sa skladá z dvoch samostatných jednotiek:

- Ovládací sklenený panel so 4 tlačidlami sa správa ako RFWB-40 verzia RFIO2 a môže byť použitý ako tlačidlá RFWB-40 pre ovládanie ostatných jednotiek alebo pre ovládanie stmievača RFDW-71
- Spodná časť v BOX krabičke je samostatný stmievač s funkciami RFDL-71, dá sa ovládať pomocou systémových prvkov (ELAN, RF Touch), ovládačov RFWB, RFKEY alebo pomocou skleneného tlačidlového panelu

Párovanie tlačidiel so vstavaným stmievačom sa vykoná spôsobom popísaným v sekcii A

Párovanie tlačidiel ovládača k iným prvkom sa vykoná spôsobom popísaným v sekcii B

Nastavenie podsvitu, zvukovej a svetelnej indikácie tlačidiel, výber typu záťaže

Pridržať tlačidlo PROG a v rýchlom slede postupne stlačiť tlačidlá . Potom tlačidlo PROG uvoľniť.

Krátkym stlačením tlačidla PROG prejdeme do režimu nastavenia podsvitu a klikania tlačidiel. Tento režim je indikovaný červenou LED.

Tlačidlom zapneme alebo vypneme adaptívny podsvit tlačidiel.

Tlačidlom zapneme alebo vypneme plný podsvit tlačidiel.

Tlačidlom zapneme alebo vypneme zvukovú indikáciu stlačením tlačidla.

Ďalším stlačením tlačidla PROG prejdeme do režimu nastavenia typu záťaže a min. jas. Tento režim je indikovaný súčasným svitom červenej a zelenej LED

Pomocou tlačidiel nastavujeme minimálny jas.

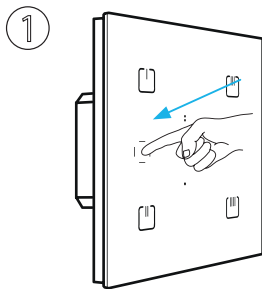
Tlačidlom zvolíme riadenie typu RC, tlačidlom riadenie typu L.

Ďalším stlačením tlačidla PROG režim SETUP ukončíme.



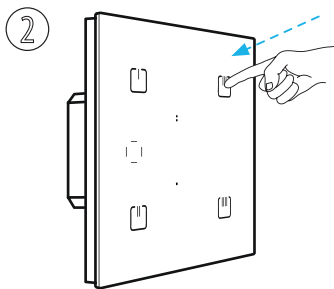
Pairing buttons with built-in dimmer

The PROG pushbutton is located on the left, between the pushbuttons (1) and (2). This pushbutton is connected to the RFDW-71 dimmer and using this pushbutton, you can activate the learning or deletion modes and switch over the memory mode. The learning modes are indicated by a red LED. In the learning mode, the RFWB, RFKEY controllers or pushbuttons on the glass panel can be learnt to the RFDW-71 dimmer memory. In case the RFDW-71 dimmer receives a command from the controller, it indicates this by a flash of the red LED.



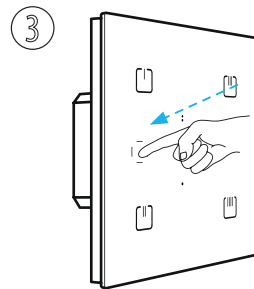
Long press (>1s) of the PROG button (see. **Tab 1**)

Dlhé stlačenie (>1s) tlačidla PROG (viď. Tab 1)



Short press (<1s) of the selected button on the controller (number of presses = function)

Krátke stlačenie (<1s) vybraného tlačidla na ovládači (počet stlačení = funkcia)



Short press (<1s) of the PROG button to close

Krátke stlačenie (<1s) tlačidla PROG pre potvrdenie ukončenia



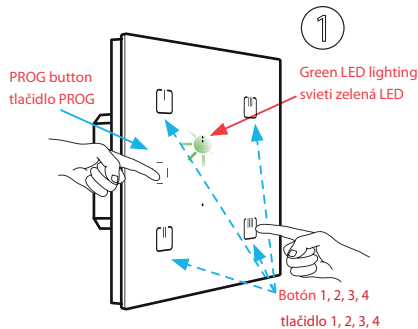
Pairing the buttons of the controller to other RF elements

Hold the PROG pushbutton pressed and in a quick sequence, press the pushbuttons (1) (2) (3) and (4). Then release the PROG pushbutton.

The green LED now indicates the mode for sending of learning codes of the pushbuttons (1) to (4). This enables use of these pushbuttons to control other RF elements instead of the RFDW-71 dimmer.

RF elements must support pairing without compatibility mode (RFIO2)

Press (1s), Short press (<1s), Long press (>1s)



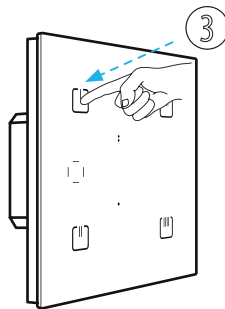
Hold down the PROG button and press buttons 1,2,3,4 in quick succession.

Držíme tlačidlo PROG a v rýchlom slede stlačíme tlačidlá 1,2,3,4.



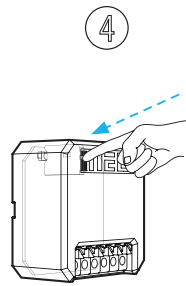
Long press (>1s) of the PROG button (see. **Tab 1**)

Dlhé stlačenie (>1s) tlačidla PROG (viď. Tab 1)



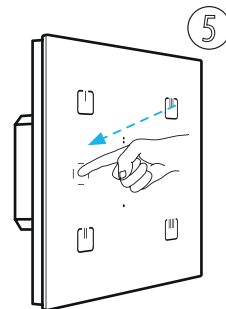
Short press (<1s) of the selected button on the controller (number of presses = function)

Krátke stlačenie (<1s) vybraného tlačidla na ovládači (počet stlačení = funkcia)



Short press (<1s) of the PROG button to close

Krátke stlačenie (<1s) tlačidla PROG pre potvrdenie ukončenia



Short press (<1s) of the PROG button to close

Krátke stlačenie (<1s) tlačidla PROG pre potvrdenie ukončenia

Párovanie tlačidiel so vstavaným stmievačom

Tlačidlo PROG je umiestnené vľavo medzi tlačidlami (1) a (2). Toto tlačidlo patrí k stmievaču RFDW-71a je možné pomocou neho aktivovať zaučovacie alebo mazacie režim a prepnúť režim pamäte. Zaučovacie režimy sú indikované červenou LED. V zaučovacom režime možno do pamäte stmievača RFDW-71 zaučiť ovládače RFWB, RFKEY alebo tlačidlá na sklennom paneli. Ak prijme stmievač RFDW-71 povel od ovládača, indikuje prijatie bliknutím červenej LED.

Párovanie tlačidiel ovládača k iným prvkom

Pridržať tlačidlo PROG a v rýchlom slede postupne stlačiť tlačidlá (1) (2) (3) a (4). Potom tlačidlo PROG uvoľniť. Zelená LED teraz indikuje režim odosielania zaučovacích kódov tlačidiel (1) - (4). To umožní tieto tlačidlá použiť pre ovládanie iných RF prvkov miesto stmievača RFDW-71.

RF prvky musia podporovať párovanie bez režimu kompatibility (RFIO2)

Zatlačenie (1s), Krátke zatlačenie (<1s), Dlhé zatlačenie (>1s)



Pairing without compatibility mode

First, insert the battery into the controller. If the battery has already been inserted into the controller, remove it and press some button to restore it to its default state. After inserting the battery, while the red LED is lit (3 s), press and hold 1 until the controller starts to indicate the driver mode by briefly flashing the LED. Then release the button to make the controller ready for pairing. Next, hold down the PROG button on the device you want to control for 1, 2 or 3 s (see. **Tab 1**) continue to set functions 1 to 6 by pressing the appropriate button on the controller with the appropriate number of presses (see **Tab 2**). Finish programming by briefly pressing the PROG button on the device and removing and reinserting the battery into the controller.

Pairing in compatibility mode cannot be used.

Párovanie bez režimu kompatibility

Najprv vložte batériu do ovládača. Pokiaľ už bola batéria do ovládača vložená, vyberte ju a stlačte nejaké tlačidlo a tým sa uvedie do východzieho stavu. Po vložení batérie, po dobu, kým svieti červená LED (3 s) stlačte tlačidlo 1 a držte ho stlačené, pokiaľ ovládač nezačne signalizovať zaučovacie režim krátkym blikaním LED. Potom tlačidlo uvoľnite, čím je ovládač pripravený na párovanie. Ďalej podržte tlačidlo PROG na prvku, ktorý chcete ovládať po dobu 1, 2 alebo 3 s (viď. **Tab 1**) ďalej pokračujte v nastavení funkcií 1 až 6 stlačením príslušného tlačidla na ovládači patričným počtom stlačení (viď. **Tab 2**). Programovanie zakončíte krátkym stlačením tlačidla PROG na prvku a vybratím a znovuvloženie batérie do ovládača.

Párovanie v režime kompatibility nie je možné použiť.

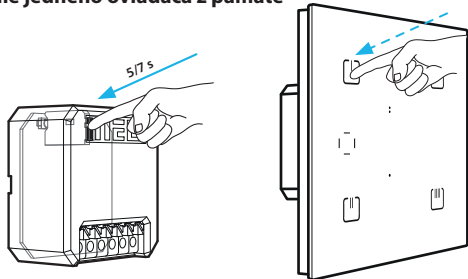
Table 1) Modes of the PROG button on the devices

Applies to / Platí pre:	Applies to: Entering pairing mode (Step 2) Vstup do párovacieho režimu (Krok 2)	Clearing channel/button memory Vymazanie pamäte kanálu/tlačidla	Clear the memory of an entire device Vymazanie pamäte celého prvku
RFS-11B, RFS-11B-SL, RFS-61B, RFS-61B-SL, RFS-61M, RFS-61M-SL, RFS-66M, RFS-66M-SL, RFS-61, RFS-61-SL, RFS-66, RFS-66-SL, RFS-71B, RFS-71B-SL, RFS-71M, RFS-71M-SL, RFS-04B, RFS-32B, RFS-73M/RGB, RFS-71N	1 s	5 s	8 s
RFS-62B-SL, RFS-62B, RFS-62BRFSW-62, RFS-262, RFDW-71, RFDW-271	3 s	7 s	11 s
RFDAC-71B	2 s	5 s	10 s

Tabuľka 1) Režimy tlačidla PROG na prvkoch

Clear one driver from memory

Vymazanie jedného ovládača z pamäte

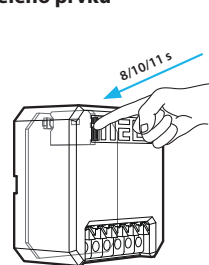


To clear an already paired channel to a button on the controller, press the PROG on the device for a period of time of 5 s or 7 s (see. Tab 1). Clear the memory of the button and press the appropriate button on the controller that you want to unpair. After this step, the item returns to its working state.

Ak chcete vymazať už napárovaný kanál k tlačidlu na ovládači, stlačte PROG na prvku na dobu 5 s alebo 7 s (viď. Tab 1). Vymazanie pamäte tlačidla a na ovládači stlačte príslušné tlačidlo, ktoré chcete odpárovať. Po tomto kroku sa prvok vracia do prevádzkového stavu.

Clear the memory of the whole device

Vymazanie pamäte celého prvku

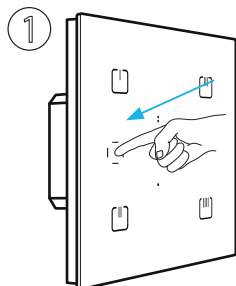


If you want to clear the memory of the whole device (unpair all buttons or delete all channels at once, press the PROG button on the device for 8/10/11 s according to the type of device (see. Tab 1). Clearing the memory of the entire device. The device remains in pairing mode.

Pokiaľ chcete vymazať pamäť celého prvku (odpárovať z neho všetky tlačidlá alebo vymazať naraz všetky kanály, stlačte tlačidlo PROG na prvku na dobu 8/10/11 s podľa typu prvku (viď. Tab 1). Vymazanie pamäte celého prvku. Prvok zostáva v párovacom režime.

Memory function selection

Voľba pamäťovej funkcie

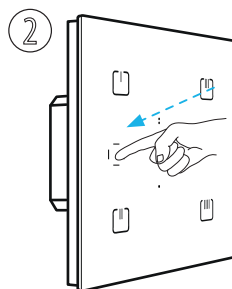


Press of programming button on receiver RFDW-71 for 1 second will activate receiver into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stlačením programovacieho tlačidla počas 1 sekundy na RF prvku RFDW-71 sa prvok uvedie do programovacieho režimu. LED preblikáva v sekundových intervaloch.

Indication of the memory function:
On - LED 3x flashes
off - LED 1 x long flash

Indikácia pamäťovej funkcie:
zapnutá - LED 3x preblikne
vypnutá - LED 1x dlho zasvieti



Pressing the programming button on the receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current preset memory function. The set memory function is saved. Every other change is made in the same way.

Programovanie ukončí stlačenie programovacieho tlačidla na prvku RFDW-71, kratšie než 1 sekunda, tým dôjde k zmene pamäťovej funkcie na opačnú. LED zasvieti podľa aktuálne nastavenej pamäťovej funkcie. Nastavená pamäťová funkcia sa uloží. Každá ďalšia zmena nastavenia sa vykonáva rovnakým spôsobom.

• Memory function on:

- For functions 1-4, 7, 8 used to store the last state of the relay output before a power supply failure, changing the state of the output relay is written to the memory 15s after the change is made.
- For function 5-6, the target state of the output relay is instantly written to the memory after the timing of the delay had been entered, after the power supply is reconnected, the output relay is set to the target state.

• Memory function off:

- When the power supply is reconnected, the output remains off.

• Zapnutá pamäťová funkcia:

- Pri funkciách 1-4, 7, 8 slúži na uloženie posledného stavu výstupu pred výpadkom napájacieho napätia, zmena stavu výstupu sa do pamäte zapíše po 15s od zmeny.
- pri funkciách 5-6 sa okamžite zapíše do pamäte cieľový stav výstupu po odčosovaní oneskorenia, po opätovnom pripojení napájania sa výstup nastaví do cieľového stavu.

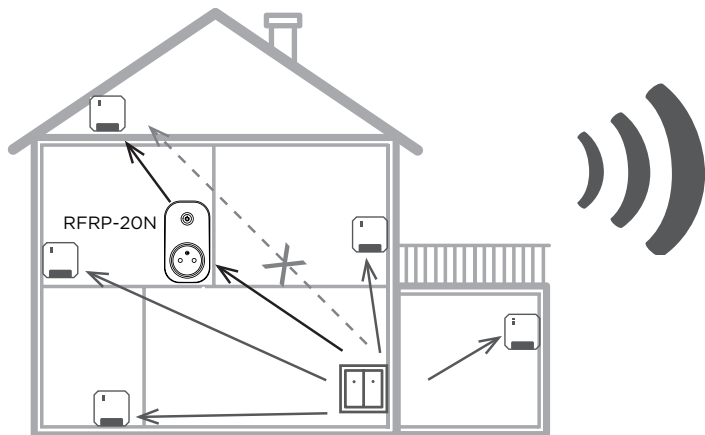
• Vypnutá pamäťová funkcia:


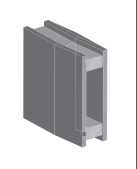
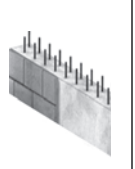
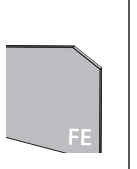
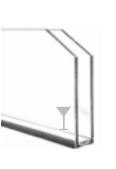
- Po opätovnom pripojení napájania zostane výstup vypnutý.

Technical parameters / Technické parametre

Power supply	Napájanie	
Supply voltage:	Napájacie napätie:	230 V AC / 50-60 Hz
Apparent power:	Príkon zdánlivý:	1.1 VA
Dissipated power:	Príkon stratový:	0.8 W
Supply voltage tolerance:	Tolerancia napájacieho napätia:	±10 %
Dimmed load:	Stmievaná záťaž:	R,L,C, LED, ESL
Output	Výstup	
Contactless:	Bezkontaktný:	2 x MOSFET
Load capacity:	Zaťažiteľnosť:	max. 160 W
Control	Ovládanie	
Wireless:	Bezdrôtovo:	up to 25-channels (buttons) / až 25 kanálov (tlačidlá)
Communication protocol:	Komunikačný protokol:	RFIO2
Frequency:	Frekvencia:	866-922 MHz
Repeater function:	Funkcia repeater:	yes / áno
Manual control:	Manuálne ovládanie:	4 touch keys, button PROG / 4x dotykové tlačidlá, tlačidlo PROG
Button backlight:	Podsietenie tlačidiel:	white LED with intensity change / biela LED so zmenou intenzity
Indications PROG:	Indikácia tlačidla PROG:	red/green LED / červená / zelená LED
Range:	Dosah:	in open space up to 160 m / na voľnom priestranství až 160 m
Connection	Pripojenie	
Max. cable size (mm ²):	Prierez pripojovacích vodičov (mm ²):	screwless clamps 0.2 - 1.5 mm ² / Bezskrútkové svorky 0.2 - 1.5 mm ²
Other data	Ďalšie údaje	
Operating temperature:	Pracovná teplota:	(14 °F .. 104 °F) / -10 .. +40 °C
Storing temperature:	Skladovacia teplota:	(-22 °F .. 158 °F) / -30 .. +70 °C
Protection degree:	Krytie:	IP20
Overvoltage category:	Kategória prepätia:	II.
Pollution degree:	Stupeň znečistenia:	2
Operation position:	Pracovná poloha:	any / ľubovoľná
Installation:	Inštalácia:	into installation box / do inštalačnej krabice
Dimensions:	Rozmer:	94 x 94 x 41 mm
Weight:	Hmotnosť:	129 g

Radio frequency signal penetration through various construction materials / Prestup rádiových signálov rôznymi stavebnými materiálmi



				
60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
tehlové steny	drevené konštrukcie so sadrokartónovými doskami	vystužený betón	kovové prepážky	bežné sklo

Control options / Možnosti ovládání

RF controllers can control:

- switches
RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M, RFSAI-61B, RFSC-11, RFSC-61, RFUS-11, RFUS-61, RFJA-12B
- dimmers
RFDA-73/RGB, RFDA-11B, RFDA-71B, RFDEL-71B, RFDEL-71M, RFDSC-11, RFDSC-71, RFDAC-71B
- lighting
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

RF ovladači lze ovládat:

- spínače
RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M, RFSAI-61B, RFSC-11, RFSC-61, RFUS-11, RFUS-61, RFJA-12B
- stmívače
RFDA-73/RGB, RFDA-11B, RFDA-71B, RFDEL-71B, RFDEL-71M, RFDSC-11, RFDSC-71, RFDAC-71B
- osvětlení
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

Safe handling / Bezpečná manipulácia s prístrojom



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Pri manipulácii s prístrojom bez krabičky je dôležité zabrániť kontaktu s tekutinami. Prístroj nikdy nekladte na vodivé podložky a predmety, nedotýkajte sa zbytočne súčiastok na prístroji.

Warning / Varovanie

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľov zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale oboznámili s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvok neinštalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektrickým odpadom. Pred zahájením inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím - nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priestupnosti RF signálu dbajte na správne umiestnenie RF prvkov v budove, kde sa bude inštalácia vykonávať. Inels Wireless je určený len na montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené na inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov, nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami - znemožní sa tým priestupnosť rádiových signálov. Inels Wireless sa neodporúča na ovládanie prístrojov zaistujúcich životné funkcie alebo na ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. ohrievače bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. - rádiový prenos môže byť tiený prekážkou, rušený, batéria vysielača môže byť vybitá ap. a tým môže byť diaľkové ovládanie znemožnené.